德記建築工程

土庫間格 屋頂工程 內外油漆 高壓洗牆 水電木工 專業灰板 新造廁所 歷史悠久

電話：255·9493 或 322·6825
中文傳呼：645·1863 或 667·6073

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION
TEL:327-2588

承建新屋 裝修油漆 設計圖則 土木工程 水電管道 園藝工程 免費估價

煤氣工程

電話：6571266 日 9398275 晚 鮑洽

持有政府牌照

專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價。

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷妥當。

電話：八七二。一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興

政府合法牌照
裝置及修理水喉兼煤氣
按裝熱水爐浴缸廁所等
歡迎夜晚電話

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。

電話 二五四—七五〇三 六八七—四〇九四

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理，日夜應命。

電話余鴻智 二九八·五八七八

土木維修公司

水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電 874·8216

地連物業及生意出售

自助式及外賣唐餐館，132座位。
有宴會室，東主退休廉讓
開價 $370,000
Fort St. John
即卑詩省東北部。
有意請電 (604) 785·5520
Teresa Ruddell

Bing Plumbing and Heating

1976 炳記
428 SALSBURY DR., VAN., 電話：254·4935
接駁政府大渠安裝地下水管
修理土庫漏水

DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD.
1735 E.29TH AVE.
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備
專科冷氣、雪櫃、水喉。
不銹鋼爐頭安裝燒釬。
特設24小時緊急修理服務
快捷妥當
收費特廉

TEL: 872·0880 PAGER: 667·0005

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，大小牛奶肉食急凍房櫃，電爐電火政府瓜菜牌照

馬君寰

三二七·一一五一 三二五·九〇七五（英語 華語）

東方雪櫃冷氣公司

專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽
254·8728 余洽

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做 RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全

電話：251·5629 253·4046

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恆生實業有限公司

東區：6417 Fraser Street Vancouver, B.C 公司：327-1111

蘇雪敏 Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

▲ 7111 RANDOLPH，8千尺，新廠房貨倉，出售或廉租。

▲ 5889 FREMLIN, OAKRI[illegible]心，57.6x120，街角，6睡房 已售出 萬三。

▲ 8768 ARMSTRON[illegible] BURNABY 抵買出租屋。

METROTOWN, CARLTON ON THE PARK

▲ 石屋大廈兩睡房栢文，可自住或出租，有景。

Ben Lee 李建興

公司：327-1111 住家：876-3175
直接傳呼機：667-3202

★六睡房大屋，地35 x 155上下各三睡房，土庫完成，正層實木地板，有壁爐及家庭室。

＊近喜士定，乃磨四房，米仔牆正屋土庫新完成一廚一厠標準地叫價十七萬餘。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 VICTORIA DRIVE, VAN.B.C. VICTORIA夾33 AVE.

沈慶俊 及沈太

忠誠免費估價

地大39 x 110有景 3269東15街

上下完成高尚東區 2765東55街

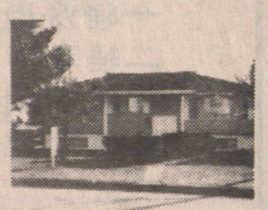
市中心喜士丁西街商業樓業主急賣地有9千餘呎實用面積4萬呎四層開價一百四十萬

131東41街石米上三下二兩幅地急賣

上二下二可分租3508東佐治街15萬

＊新盤口3391東26街45年新三房十六萬餘
★西區餐館急賣72座位入息好業主做十年要退休開價6萬餘
★594－176街白石，五畝地6年新大屋有發展 $388000。
★1705 NELSON街新一房栢文11萬餘
＊10組柏文樓4929 Imperial $599000
＊7578 7580 4街本拿比孖屋 $338000
＊2926 Heckbert, Coq. 3年新 $178000
＊3244 Grandview 2房新裝修14萬餘
＊3145 St. George 柏文地上下完成14萬餘
＊近 PNE 新盤口上下完成18萬餘
＊東區柏文3間好地區由4萬餘起

2819西廿四街十二前重建3千呎地45 x 122保養好41萬



北本拿比孖屋地19年新60 x 120$29萬餘

曹美莉 Virginia Chow
BUS: 261-1881
RES: 321-5526
PAGER: 680-3788

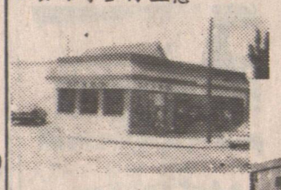
＊合法出租屋一間出讓
地闊33 x 125尺，面積2500尺，有天窗露台，樓上三房，樓下二房，設備新款，合法出租，平地入口，近車站，直通唐人街開價199,000
請來電詢問。

＊好消息 機會來了，你想自己做老板嗎？
本人手上有一間瓜菜、生果、花、熟食及外賣零售商店出讓，內有電子遊戲機，更設有餅食品器具(BAKERY)，地方大，有停車場，旁有印刷店、美容屋，地區好，周圍住宅區，近公園，因店主欠缺人力，忍痛割讓開價 59,000 萬元，包括各器具，（器具：價值四萬元）十分抵買，歡迎來電詢問 324·3077

劉澤義 Fred Lau

住家：879-6005
傳呼機：667-3898
公司：327-1111

2088 KINGSWAY 旺鋪出租，1000呎至2400呎台餐館等各行生意



35組栢文，每年收入 $115,000 實收 $68,000，開價 $749,000

理想隱居環境

Port Coquitlam 區，豪華住宅邨，有大型娛樂場設備，酒吧，18x38 落地游池、連涼臺及 BBQ 爐。四車房，有暖氣設備之工作室 15x30 呎，一睡房，客套房，半畝地，環境清靜，近高貴林購物中心及各商店、公園等。開價 $379,000 歡迎預約參觀。
有意請英語電 465-8550 Nick Prooch, 465-7824 Grant Reich
或 931-3451 Lakeview Realty 地產公司

WESTERN REALTY INVESTMENT GROUP LTD.

公司電話：922·6166

★新盤：清屋清屋！
交通方便，近KINGSWAY街。廚房新裝修。五睡房。適合好家庭。一見要買。叫價 $165,000。
★5353 WALES ST.，叫價 $194,500 已售出

★北雲士多出讓
位於MARINE DRIVE生意滔滔，有前途。面積大約三千平方呎。門口九車位。叫價 $49,000。

★北雲士多出讓
發展好，獨市生意。街角地位。樓下舖面。樓上四房一廳。月租包括住位。叫價 $38·800
有意請電 ARTHUR W.D. NG 伍榮達
Bus. (604) 922-6166
Pager # 735-3959

李沾 Jim Lee
公司：327·1111
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085
免費估價

6年新大雲哥華特式屋47 x 102地，土庫完成保養好，交通方便，叫二十餘萬

投資者留意孖屋
雲東區合法孖屋49x132入息好每年可收一萬七千餘，還有大約七萬八千 10·5% 兩年銀期可提供，只叫價十九萬餘。

＊北本拿比十餘年孖屋 75 x 132 地，每邊有三房，有屋住，有租收，一流地區近中小校，交通方便，叫三十餘萬。
＊雲東城市屋，三睡房，近中小學公園，巴士，只叫十萬餘。
＊士多生意每日大約三百元，叫價一萬五千

公司：327-1111 李經緯 Frank Lee
住宅：879-3296

二埠孖舖

六千六百多尺商業地闊六十六尺四千餘尺舖，位於大馬路，有前途，只廿一萬五

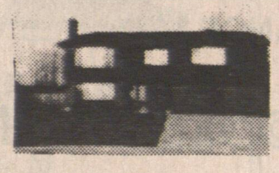
BENSON S.C. CHEUNG
張成材
住宅：420-0098
傳呼機：667-2088

MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H9
二人工作只收一人報酬
發成為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅：291-2583
傳呼機：645-6996

本拿比 北區高級風景屋
MONTECITO（蒙地斯國）及本拿比湖區。BURNABY LAKE

RICHMOND東區8·8畝農地有屋有馬房，沿河邊平地，五分鐘到輕便快車站，現成住客月收1800元。明年月租加至2100元。鄰近新區，有潛質投資良機 $700,000



素里市高尚住宅區
BEAR CREEK PARK ESTATE
四年半新，樓上三房，兩厠所，浴室，雙車房半畝地，樓上1400方尺，樓下可裝修約1000平方尺，自住或收租投資也可，適合新家庭叫價公道 $149,900 請速

有多幢全新大型新款房屋出售，地大由7000至12000平方呎不等。房屋面積由4000至4700平方呎不等，廿分鐘車到唐人街及市中心，十分鐘車到西門菲沙大學，交通方便，近購物中心及名校等，屋內外全部設備雲流，熱水暖氣，天窗，瓦屋頂，大型雙人 JACUZZI 浴缸等等，應有盡有，不能盡錄，手工精美，由著名溫哥華康福建築公司，策劃興建及管理。售價由 $459,000 起。

陳挽明 David Chan
Res: 433-6882
Pager: 680-5088
327-1111

＊新盤上市＊

▲SURREY 工業地。開價二萬元。
▲SURREY 住宅地皮。開價萬九。
▲餐館出售有烈酒牌，約120座位實用面積3300方呎，年入過五十萬，開價十三萬餘

住宅商業樓出售，地大50x120，有租批，樓下商業舖，樓上新裝修及栢文，開價98萬。
▲西溫哥華士多舖出賣。生意穩定批期好。開價九萬餘。
▲市中心珠寶首飾店出賣。內設製造工場。開價三萬餘。
▲工業廠房出賣佔地一英畝。每年淨收入租金五萬元。開價四十餘萬。
▲西區靚屋。可望見雲市中心景色。士丹利公園及海景。開價七十餘萬
▲一房一廳栢文近巴士站。四萬五。

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433－7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

有屋出賣請注意
現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲哥華投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會爲你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三。七八八八

生意及資業出賣

▲本拿比喜士定街旺咖啡店，日賺四百五十元，租平，長批，有前途，開價五萬六。 勿失良機，請快
▲農場出賣或出租，12英畝，離雲埠半小時車，有三睡房住宅，東房，三大玻璃屋，開價廿六萬。

＊合法上下孖屋，每層兩廳三房七年新近京士威及菲莎街，適合出租或自住開價二十三萬八千。
▲十二年新靚屋，標準地八街近魯拔街，樓上三房一廳樓下完成，近學本巴士，開價廿三萬一千
▲三年新靚屋，樓上一千四百呎，樓下全部完成，交通方便，屋主急賣，開價二十萬零五千，請快。
▲三層大屋，每層有厠所，內外全部翻新，保養一流，自住或出租均適合，開價十四萬九千。
▲東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂。地段33尺至50尺。開價由十九萬五千起。歡迎舊屋換新屋。請來電查問。
＊本拿比區，十五年新，認真好風景，街角地段，樓上一廳四房，樓下一房三房，開價二十五萬三千。
＊東區靚屋，樓上一廳兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部已出租，投資良機，開價只十五萬九千，請快。
＊新屋一間，卅三尺地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。
＊四十九尺地段新屋，材料手工最佳，環境優美，樣樣設備，應有盡有，開價三十七萬九千，勿失良機。

恒基置業有限公司

彭太 BECKY PANG
公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

＊商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。
★近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40 x 152 收租 $1750，只售三十萬
★乃夾E.49，樓上兩廳，三十八年靚屋地大33 x 122，開價十八萬九
★Bby. HIGHRISE 柏文，近 METRO TOWN 及中央公園兩房兩厠，只價十四萬五
★中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十三萬八千，勿失機會。
▲本鄉比溫哥華特色屋，16年新，五房三厠，地大33 x122，開價 $219,000
▲1956東50街，上二下二靚屋，30年，$199,900
▲ 2937 E.GEORGIA，上二下二靚屋，有景，十七萬餘
▲西餐館連物業，100座位，地點適中，開價 $750,000
▲42座位西餐館，BOUNDARY夾 E.HASTINGS，開價 $45,000 租平批長。